

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausländ. 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188226-188245.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.
Raditor S. A., à Genève.
ICI S. à g. l. Industria Confezione Impermeabili, Crocifisso di Savosa.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kolumben: Aussenhandelsvorschriften. — Colombie: Prescriptions en matière de commerce extérieur.
EFTA-Dokumentation (zweiter Nachtrag).
Documentation AELE (second complément).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufreue — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 20. Juni 1961 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt: Schuldbrief von Fr. 3500, ausgestellt am 22. April 1902, lautend auf die Zürcher Kantonalbank, in Zürich, als Gläubigerin, und Heinrich Ritzmann, von Osterfingen, in Bonstetten, als Schuldner (gemäss § 259, Abs. 1, EG z. ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lastend im ersten Rang auf Wohnhaus und Scheune als Ass. Nr. 129, einem Bienenhaus und 386,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in Bonstetten (beschreibt sich zufolge Güterzusammenlegung wie folgt: Kat. Nr. 247: ein Wohnhaus Ass. Nr. 189, ein Bienenhaus und 424 m² Grundfläche und Umgelände in Bonstetten; Grundprot. Bonstetten, Bd. 15, S. 69).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (12²/62)

Affoltern a. A., den 30. Juni 1961.

Kanzlei des Bezirksgerichts Affoltern,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der allfällige Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 4000, haftend im II. Rang auf Parzelle Nr. 369 des Grundbuches Egnach (Schuldner und Pfand-eigentümer: Alfred Hitz, von Scewis, in Langgret-Egnach) wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (560²)

Aarbon, den 7. November 1961.

Gerichtspräsidium Arbon.

Der Inhaber des Sparheftes Nr. 302 der Darlehenskasse Albinen (Wallis) lautend auf den Namen Mathieu Xaver, des Emanuel, wird hiermit in Anwendung von Art. 981 Obligationenrecht aufgefordert, das genannte Sparheft dem Instruktionsgericht Leuk bis zum 1. Juni 1962 vorzulegen. Wird das Wertpapier bis zu diesem Datum nicht vorgewiesen, so wird dasselbe kraftlos erklärt. (561²)

Leuk, den 7. November 1961.

Der Instruktionsrichter:
Dr. Marcel Oriani.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahnten Schuldbriefes von Fr. 2000.—, dat. 3. Dezember 1914, lautend auf Johann Meier, von Hüntwangen, Chefmagaziner, Winterthur, zu Gunsten der Firma Gebrüder Sulzer A.-G., Winterthur, lastend im 3. Rang auf dem Wohnhaus mit 93,7 m² Grundfläche, 371 m² Hofraum und Garten, sowie 71,1 m² projektierte Strasse beim Wohnhaus, zusammen 535,8 m², Plan 1 d, Kat. Nr. 6431 bzw. 2070 NV (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite Bd R pag. 578), heutige Pfand-eigentümer: Gesetzliche Erben des genannten Schuldners und Pfand-eigentümers: Johann Meier, geb. 1903, Masch.-Techniker, Scheibenstrasse 15, Arbon und Max Meier, geb. 1918, Laborant, Gebhartstrasse 9, Oberwinterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (193¹)

Winterthur, den 9. März 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, im 12. Rang, angegangen 1. Juli 1947, haftend auf der Liegenschaft Maienbach, Parzellen Nrn. 69, 71, 73, 74, 97, 108 Grundbuch Nottwil und Nr. 304 Grundbuch Neukirch, des Anton Bachmann, Maienbach, Nottwil.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird der Inhaber des genannten Schuldbriefes hiemit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (563²)

Sursee, den 8. November 1961. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

La pretura di Locarno-Città diffida lo sconosciuto detentore delle 30 (trenta) cartelle ipotecarie al portatore di nominali Fr. 5000.— cadauna, Serie BN 1/30, costituita il 17 novembre 1917, dg. 152, e gravanti in primo e pari rango il part. N° 173 del RFD di Locarno, ora di proprietà dell'avv. Enrico Franzoni, Muralto, a produrre alla scrivente pretura entro il 31 maggio 1962, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986, capoverso 1, CO). (564²)

Locarno, 9 novembre 1961. Per la pretura: E. Pedrotta, segr. ass.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 5000.— vom 29. Dezember 1934, Bel. I/5264, haftend im II. Pfandrechtsrang auf der Liegenschaft des Ernst Siegenthaler, des Adolf, von Schangnau, Meistersalzer in Zollbrühl, Gemeinde Rüderswil, Rüderswil-Grundbuchblatt Nr. 1095, ist kraftlos erklärt. (565)

Langnau i. E., den 7. November 1961.

Richteramt Signau,
der Gerichtspräsident: K. Hess.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.
Fernseh AG. für Empfangsanlagen (Télévision SA. pour installations de réception), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3118). Der Familienname des einen der neuen Verwaltungsratsmitglieder lautet richtig de Perrot (nicht de Perret).

2. November 1961. Zimmerei usw.
Erwin Knecht, in Dägerlen (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547), Zimmerei usw. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1960 an die «Erwin Knecht, Holzbau A.G.», in Glarus, erloschen.

2. November 1961. Milch usw.
E. Amsler-Peter, in Winterthur (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1690), Milch und Milchprodukte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1961.
Immobilien A.-G. Weisslingen, in Weisslingen (SHAB. Nr. 18 vom 28. Januar 1960, Seite 254). Peter Paul Kottmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Rechsteiner, von Hundwil, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ernst Keller als weiteres Mitglied; letzterer wohnt nun in Kyburg und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1961.
Aurora, kunstgewerbliche Arbeiten, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1959, Seite 1470). Kollektivprokura ist erteilt an Rolf Schultheiss, von Cham, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit Dr. jur. Hans Bösliard, Geschäftsleiter. Neues Geschäftsdomicil.: Seefeldstrasse 96, in Zürich 8.

2. November 1961. Buntweberei usw.
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, in Weisslingen (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1960, Seite 2031), Buntweberei usw. Peter Paul Kottmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Direktor Ernst Keller wohnt nun in Kyburg (Zürich).

2. November 1961. Reklameschilder usw.
Rekla-Plex A.G., in Urdorf (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1758), Kunststoff-Reklameschilder usw. Die Unterschrift von Annarosa Kindle ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Lilli Häfliger, von Reintau, in Zürich; sie zeichnet ausschliesslich mit dem Kollektivunterschriftsberechtigten Wendolin Würth.

2. November 1961.
E. Kern, Offsetdruck, bisher in Winterthur (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961; Seite 1607). Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomicil nach Horgen verlegt. Glärnischstrasse 2.

2. November 1961. Waren aller Art.
H. Thon, Versandhaus Urania, in Zürich (SHAB Nr. 113 vom 20. Mai 1959, Seite 1424), Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Bühlwiesenstrasse 20.

2. November 1961. Textilien.
A. Singenberger, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1265), Textilien. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Fellenbergstrasse 227.

2. November 1961.
Familie Bourquin, Uhren, Bijouterie, Optik und Bestecke, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Wwe. Anna Bourquin-Frei, von Zürich, in Zürich 5, Eveline Bolliger-Bourquin, von Holziken, in Basel, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, und Raymond Bourquin, von Zürich, in Zürich 5, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 24. Juli 1959 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafterin Eveline Bolliger-Bourquin ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Detailhandel mit Uhren, Bijouterie, Optik und Bestecken. Langstrasse 234.

2. November 1961. Maschinenindustrie usw.
Wanner A.G., in Horgen (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2313), Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Jakob Steinemann, von Hagenbuch (Zürich), in Horgen.

2. November 1961. Haushaltsartikel usw.
Ziwi-Versand, A. Zysset, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2586), Artikel für den Haushalt und die Landwirtschaft. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Urteil des Bezirksgerichts Bremgarten vom 4. September 1961 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 5. Oktober 1961 mangels Aktiven eingestellt.

2. November 1961. Liegenschaften usw.
Binsbösch A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, den Umbau und den Verkauf von und den Handel mit Liegenschaften aller Art, die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Franken 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Nr. 970, Grundbuch Meggen, Plan 29, Binsbösch, zum Preise von Fr. 188 192 und das Grundstück Nr. 975, Grundbuch Meggen, Plan 29, Binsbösch, zum Preise von Fr. 28 808 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Laager, von Sool (Glarus), in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 131, in Zürich 8 (bei der Plurima Verwaltungs-Aktiengesellschaft).

2. November 1961. Feinmechanische Werkstätte.
Möckli & Dettwiler, in Winterthur 3. Unter dieser Firma sind Emil Möckli, von Winterthur, in Winterthur 1, und Claude Dettwiler, von Reigoldswil, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Dezember 1956 ihren Anfang genommen hat. Feinmechanische Werkstätte; Bollstrasse 30.

2. November 1961. Fleischerrollen.
Karl Siegrist-Härrli, in Uitikon a. A. (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1957, Seite 1846), Fabrikation von und Handel mit Fleischerrollen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Karl Siegrist & Co.», in Uitikon a. A., erloschen.

2. November 1961. Fischerei- und Sportartikel.
Karl Siegrist & Co., in Uitikon a. A. Unter dieser Firma sind Dr. jur. Karl Siegrist, von Zürich und Elfingen (Aargau), in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Karl Siegrist-Haerri, von Zürich und Elfingen (Aargau), in Uitikon a. A., als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberalisierten Kommanditsumme von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 20. Oktober 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Siegrist-Härrli», in Uitikon a. A., übernommen hat. Herstellung von Fischerei- und Sportartikeln; Handel mit Waren aller Art. Birmensdorferstrasse 40.

2. November 1961. Finanztransaktionen usw.
Rinderknecht & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1961, Seite 2667), Finanz-, Transfer- und Warentransaktionen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Hans Rudolf Sprüngli, von Zürich und Rüschlikon, in Rüschlikon.

2. November 1961. Treuhandgeschäfte usw.
H. Schneider & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2762), Treuhand-, Inkasso- und Buchhaltungsbüro usw. Die Prokura von Hans Meli ist erloschen.

2. November 1961.
Blindengenossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1951, Seite 218), Arbeitsheim für Blinde und Gebrechliche usw. Die Unterschrift von Eduard Keller ist erloschen; er bleibt weiter Beisitzer des Vorstandes. Robert Keller ist nicht mehr Aktuar, sondern Geschäftsführer; er gehört weiter dem Vorstand an und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Dr. Ernst Hasler, von und in Wangen (Zürich), als Präsident mit Einzelunterschrift.

2. November 1961.
Sennereigenossenschaft Müsli, in Schönenberg (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1941, Seite 1086). Theodor Bachmann und Johannes Gafner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Hans Ryhner, von und in Schönenberg (Zürich), als Präsident, und Jakob Lusti, von Nesslau, in Schönenberg (Zürich), als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1961.
Furniere- und Holz AG. Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3246). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. jur. Walter Haefelin, von Hohenau (St. Gallen), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Giessenstrasse 11.

2. November 1961. Melkanlagen usw.
Miele A.G. Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1758), Melkanlagen usw. Einzelprokura ist erteilt an Wilfried Sunderkötter, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich).

2. November 1961. Elektrische Installationen.
Walter Gujer, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1946, Seite 878), elektrische Installationen. Neues Geschäftsdomizil: Tramstrasse 70.

2. November 1961. Metallwaren usw.
W. Schneider & Co., in Langnau a. A., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 94), Metallwarenfabrikation usw. Neues Geschäftsdomizil: Alte Dorfstrasse 4.

2. November 1961. Chemikalien, Oele, metallurgische Produkte usw.
Küggemann & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1958, Seite 3234). Neues Geschäftsdomizil: Baurstrasse 24, in Zürich 8.

2. November 1961.
L. Büchli, chemisch-technische Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1355) Die Prokura von Wolfgang Schwieder ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Burenweg 12.

2. November 1961. Handstrickapparate, Wolle.
Ch. Cavegn-Meyer, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1956, Seite 378), Handstrickapparate und Wolle. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. November 1961. Chemische und kosmetische Produkte.
Arnold Keller, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1949, Seite 2866), chemische und kosmetische Produkte. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1961. Waren aller Art.
Heinz Beck & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1961, Seite 2722), Handelsgeschäfte aller Art usw. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 31. August 1961 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1961. Waren aller Art.
«Straba» Handels-Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2938), Fabrikate aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3104) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1961. Beteiligungen usw.
Mileol A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1958, Seite 2866), Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961, Seite 3104) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. November 1961.
E. Landolt, eidg. dipl. Elektro-Installateur, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Landolt-Czernin, von Kleinandelfingen, in Zürich 2. Elektro-Installationen. Lettenholzstrasse 3.

3. November 1961. Kolonialwaren usw.
Widmer & Trümpp A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1954, Seite 3081), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kolonialwaren usw. Dr. Erich Rudolf Welti und Jakob Kellenberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Letztgenannte führt nun Einzelprokura. Stefanie Trümpp ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

3. November 1961.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Jungholz, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2297). Herbert Otto Spindler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Rudolf Walser, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Zürich.

3. November 1961.
Ferienheim Neumünster, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1950, Seite 2183). Dr. jur. Adolf Asper und Jakob Schlatter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Bachmann, bisher Verwalter des Vorstandes, ist nun Präsident. Hans Spillmann-Zuppinger, von Hedingen, in Zollikon, bisher Beisitzer des Vorstandes, ist nun Vizepräsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Willy Spetzler, von und in Zürich, als Quästor, und Albert Bliggenstorfer, von Zürich, in Dietlikon, als Verwalter. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Quästor oder dem Verwalter Kollektivunterschrift.

3. November 1961.
Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger (Ateliers de Construction de Ruti S. A. succession de Gaspard Honegger) (Ruti Machinery Works Ltd. formerly Caspar Honegger), in Rütli (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3542). Die Prokuren von Hans Tremp und Dr. Ernst Bleuler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. André Fernand Voillat, von Lugnez (Bern), in Rapperswil (St. Gallen).

3. November 1961. Photo.
Johann Helm, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1943, Seite 2037), Photogeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. November 1961. Zimmerei usw.
Gebr. Lechner A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1090), Betrieb einer mechanischen Zimmerei usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrstauverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

3. November 1961. Waren aller Art.
Hartmann Trading Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 826), Handel mit Waren aller Art. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 28. September 1961 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

3. November 1961.
Schneider Vermögens- und Verwaltungs AG, bisher in Baden (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1960, Seite 2979). Die Generalversammlung vom 6. Oktober 1961 hat die Statuten, die am 26. Juni 1952 festgelegt und am 17. November 1959 revidiert worden sind, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Diese bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie Durchführung aller mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Sie kann sich an gleichartigen Geschäften beteiligen. Das voll liberalisierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat bei ihrer Errichtung Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Hch. Schneiders», in Baden, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1951, wonach die Aktiven Fr. 108 452.86 und die Passiven Fr. 58 452.86 betragen haben, zum Preise von Fr. 50 000 übernommen. Dieser ist voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem bis drei Mit-

gliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alice Schneider geb. Fickenwirth, von Zürich, nun in Zürich. Geschäftsdomizil: Eulenberg 12, in Zürich 9.

3. November 1961. Metallwaren usw.

Riss A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2065), Metallwaren usw. Die Generalversammlung vom 30. Oktober 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 30 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern.

3. November 1961.

Wiener & Deville, Werbeagentur, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Max Wiener, von Stallikon (Zürich), in Oberrieden (Zürich), und Rodolphe Deville, von Pregny (Genf), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1961 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Werbeberatung und Werbeagentur. Höschgasse 95.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

2. November 1961.

Rud. Schwenk, Hoch- & Tiefbauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3355). Die Prokura des Andreas Illi ist erloschen.

2. November 1961. Krane usw.

JMN-Machines, Jean-Michel Neher, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Jean-Michel Georges Louis Neher, von Gadenen, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Import von und Handel mit Maschinen und Geräten aller Art, insbesondere Krane. Hangweg 90.

2. November 1961.

Wohnheim Lantulus AG, in Bern (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1961, Seite 311). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 70 000 auf Franken 80 000 erhöht durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 8 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Frau Dr. Maria Wäber-Merz, von Bern, in Muri bei Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1961. Chemisch-technische Produkte.

Minnig & Grossenbacher, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Vertrieb chemisch-technischer Produkte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3410). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. November 1961. Maler- und Gipserarbeiten.

Rob. Mosimann & Sohn, in Zollikofen. Robert Mosimann und Jean Robert Mosimann jun., beide von Sumiswald, in Zollikofen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1952 begonnen hat. Maler- und Gipsergeschäft. Reichenbachstrasse 2.

2. November 1961. Automobile.

Hans Liechti, bisher in Bern, Vertretung der «Volvo»-Automobile; Handel mit Automobilen und Zubehör; Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 267). Der Sitz wurde nach Wabern, Gemeinde Köniz, verlegt. Neue Geschäftsnatur: Vertretung der «Triumph»-Automobile; Handel mit Automobilen und Zubehör; Reparaturwerkstätte. Weidenaustrasse 1.

2. November 1961. Textilien.

Hans Liechti, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Liechti, von Landiswil, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Verkauf von Textilien aller Art. Ostring 88.

Bureau Biel

2. November 1961. Technische und pharmazeutische Erzeugnisse usw.

Bossinger G.m.b.H., in Biel, Import und Vertrieb, Export von und Transithandel mit Waren aller Art, insbesondere technischen und pharmazeutischen Erzeugnissen, Maschinen, Apparaten, Uhren und Uhrenfurnituren, Ueberrahme entsprechender Vertretungen, Betrieb eines Fabrikationsateliers für Präzisionsmechanik in Le Landeron (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 458). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. September 1960 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau de Moutier

27 octobre 1961. Tarauds, filières, etc.

Daniel Charpillot S.A., à Malleray, fabrication et vente de tarauds, filières, alésoirs, mèches, forets hélicoïdaux et molettes, etc. (FOSC. du 7 janvier 1961, N° 5, page 56). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1961, la société a décidé de porter son capital social de 150 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 150 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation avec deux créances de 75 000 fr. chacune de Sidney Charpillot et d'Alécia Charpillot, administrateurs, contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 300 000 fr. et divisé en 300 actions nominatives de 1000 fr. chacune.

2 novembre 1961. Epicerie.

Max Graf-Gagnon, à Bévillard, commerce d'épicerie (FOSC. du 15 décembre 1959, N° 292, page 3463). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, pour cause de départ du titulaire.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Oktober 1961.

X. Estermann, Bäckerei Altweg, in Pfaffnau. Inhaber dieser Firma ist Xaver Estermann, von Rothenburg, in Pfaffnau. Bäckerei und Konditorei. Am Altweg.

Glarus - Glaris - Glarona

2. November 1961.

Verwaltungs- und Trust A.-G., in Niederurnen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 135

vom 13. Juni 1947, Seite 1603). Hans Hoffmann, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hanspeter Hoffmann, von St. Gallen, in Zürich, welcher ebenfalls Einzelunterschrift führt. Einzelpokura wurde erteilt an Ursula Yourievsky-Beer, von Sedrun (Graubünden), in Sankt Gallen.

2. November 1961. Gesenkschmiedewerk usw.

Schraner A.-G., in Oberurnen, Betrieb eines Gesenkschmiedewerkes, sowie Fabrikation von Metall- und Stahlwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1961, Seite 2902). Der Prokurist Dietrich Caffisch ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Zum Vizepräsident, ebenfalls mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Paul Badet, von Fregécourt (Bern), in Oberurnen.

2. November 1961.

Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), in Glarus, Aktiengesellschaft, Kauf und Verkauf aller industriellen Verfahren, Erwerb von Patenten, sowie Durchführung von sämtlichen kaufmännischen, industriellen und finanziellen Operationen (SHAB. Nr. 208 vom 28. November 1956, Seite 3008). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI en liq. (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI in Liq.) durchgeführt. Zu Liquidatoren wurden die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates ernannt, nämlich: Martial Frêne, von Reconvilier, in Kilchberg (Zürich); Jean Scharpf, von La Chaux-de-Fonds, in Münchenstein, Dr. Julius Brenner, von Mauren (Thurgau), in Winterthur, und Dr. Bernhard Joos, von Schaffhausen, in Lugano. Sie zeichnen nach wie vor kollektiv zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

2. November 1961. Plastikprodukte.

Plax A.G. (Plax S.A.) (Plax Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Patenten; Abschluss von Lizenzverträgen; Beschaffung von Informationen über technische Belange und ihre Vermittlung; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Tochtergesellschaften und nahestehenden Gesellschaften sowie deren Unterstützung in der Geschäftsführung sowie Kauf und Verkauf von Waren und von Maschinen zu deren Herstellung, alles hauptsächlich auf dem Gebiet der Plastik-Industrie, einschliesslich der Herstellung von Pressprodukten, Plastikplatten und von Filmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2 250 000 und ist eingeteilt in 450 Namenaktien zu Fr. 5000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorganen, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottlieb Steiner, von Neftenbach, in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Kuno Meyer, von Trins und Basel, in Basel, und Dr. Werner Tappelet, von und in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden andern zeichnen nicht. Einzelprokura wurde erteilt an: Walter Plüss, von und in Basel. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

2. November 1961. Transportmittel usw.

Transportmittel-Verleih A.G., in Zug, Herstellung, Verleih und Verkauf von Transportmitteln usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 57). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Transportmittel-Verleih A.G., in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist die Aktiengesellschaft «FIDES Treuhand-Vereinigung», in Zürich. Die Unterschriften von Salo Schmidt, Präsident des Verwaltungsrates, Eduard Meier und Werner Hiestand, beide Mitglieder des Verwaltungsrates, sind erloschen.

2. November 1961. Warenförderungsgeräte usw.

Yale and Towne International, Inc., Monrovia, Liberia, Zug Branch, in Zug, Koordinierung der Herstellung der Erzeugnisse der «Yale and Towne Manufacturing Companies» usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 114). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Stuart Dwight Nelson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Baar.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 novembre 1961.

Hôtel garni Bulle S.A., à Bulle (FOSC. du 5 août 1959, N° 179, page 2197). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1961, le capital social a été porté de 200 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration a été modifié et se compose actuellement comme suit: Francis Bertherin, jusqu'ici secrétaire, président; Walter Lobsiger, de Wohlen (Berne), à Muri (Berne), vice-président; Maurice Schwaller, de Luterbach (Soleure), à Bulle, secrétaire; Max Beutler (jusqu'ici président), membre; Joseph Aeschlimann, de Langnau (Berne), à Bulle, membre, et Albin Baeriswyl, de et à Fribourg, membre. La société est engagée par la signature collective du président ou vice-président avec le secrétaire. La signature de Francis Bertherin est modifiée en conséquence et celle de Max Beutler est radiée.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

2 novembre 1961. Auberge, épicerie, mercerie.

Perriard Humbert, à Vesin, exploitation de l'Auberge de l'Etoile, épicerie, mercerie (FOSC. du 5 juillet 1956, page 1747). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

2 novembre 1961. Troussaux, tissus.

Joseph Vorlet, précédemment à Fribourg (FOSC. du 7 avril 1954, page 901). La maison a transféré son siège à Domdidier. Le titulaire est Joseph Vorlet, fils de Georges, de Villeneuve (Fribourg), actuellement à Domdidier. Fabrication de troussaux à l'enseigne «A la Reine Berthe», commerce de tissus en gros et en détail.

Bureau de Fribourg

2 novembre 1961. Café.

Adrien Blanc-Klaus, à Fribourg, Café de l'Université (FOSC. du 10 mars 1950, N° 58, page 658). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 novembre 1961. Produits cosmétiques, parfums.

Ernest Gutmann, à Fribourg, représentation de produits cosmétiques et parfums (FOSC. du 17 février 1944, N° 40, page 395). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Murten (Bezirk See)

10 octobre 1961.

Mena-Lux S.A. Morat, Fabrique d'appareils électrothermiques, à Morat (FOSC. du 10 juillet 1961, N° 158, page 1996). Ernest Fankhauser, de et à Bâle, est nommé membre du conseil d'administration. Abel Jobin a donné sa démission comme administrateur. Sa signature est éteinte.

27 octobre 1961. Produits chimiques et techniques.

Marguerite Le Fèvre, précédemment à Fribourg (FOSC. du 4 juin 1959, N° 126, page 1591). La maison a transféré son siège à Misery. La titulaire est Marguerite Le Fèvre née Rose, épouse séparée de biens et de corps de Victor Le Fèvre, d'origine française, à Misery. Commerce de produits chimiques et techniques «Record»; importation et exportation d'articles de nouveautés.

30. Oktober 1961. Elektrische Apparate usw.

Amrein Fritz, in Murten, Handel mit elektrischen Apparaten, Radioreparaturen (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1944, Seite 1098). Die Firma erteilt Einzelprokura an Charles Gavillet, von Esmonds (Freiburg), in Murten.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Lebern**

26. Oktober 1961.

Elektroapparate- & Maschinenbau Hans Witmer, bisher in Bettlach (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1947, Seite 2780). Die Firma hat den Sitz nach Langendorf verlegt. Inhaber ist Hans Witmer, von Burgäschli, nun in Langendorf. Die Firma lautet jetzt Elektroapparatebau H. Witmer. Fabrikation und Vertrieb von Elektroapparaten. Heissackerweg 501.

Bureau Olten-Gösgen

31. Oktober 1961. Hoch- und Tiefbau usw.

Projekta Bau A.G., in Trimbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17./31. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und die Ausführung neuartiger Baumethoden im Hoch- und Tiefbau, sowie den Entwurf und die Herstellung der dazu benötigten Geräte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung; andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Häslar, von Leimiswil, in Trimbach; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sonnenfeldstrasse 8.

31. Oktober 1961. Kleinrangiermaschinen, Maschinenteile.

Loertscher & Gerster, in Olten, Kleinrangiermaschinen, Maschinenteile, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1957, Seite 610). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Loertscher & Gerster in Liq. durch das Patentanwaltsbüro Eder & Cie., in Basel, als Liquidatorin durchgeführt.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. September 1961. Wahrung der Interessen des Detailhandels usw. Horburg Center, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 14. April und 10. August 1961 ein Verein, welcher die Wahrung, Pflege und Förderung der Interessen des privaten mittelständischen Detailhandels und Gewerbes im untern Horburgquartier bezweckt. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung und der Vorstand. Unterschrift zu zweien führen: Hans Hauenstein, von Basel, in Riehen, Präsident, und Walter Held, von Rüegsau, in Basel, Sekretär. Domizil: Markgräflerstrasse 72.

1. November 1961. Norwegische Handelsvertretung usw.

Max Schmid, in Basel, Norwegische Handelsvertretung usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 40). Prokura wurde erteilt an Walter Dettwyler, von Langenbruck, in Münchenstein. Er zeichnet zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

31. Oktober 1961.

Film-Gilde Flums, Genossenschaft, in Flums (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1959, Seite 109). Hans Mullis, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Aktuar Jakob Kurath wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Felix Gassner, von Flums-Kleinberg, in Flums. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

31. Oktober 1961. Lastwagen.

B. Inauen, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Bruno Inauen-Stauffer, von Appenzell, in St. Gallen. Vertretung der Magirus-Deutz-Lastwagen. Adolf Schlatterstrasse 3a.

31. Oktober 1961. Textilien.

Titus Thoma, in St. Gallen, Textilagentur (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1380). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Titus Thoma», in St. Gallen.

31. Oktober 1961. Textilien.

Titus Thoma, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Titus Thoma-Stutz, von Amden, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Titus Thoma», in St. Gallen. Textilagentur. Speicherstrasse 121.

31. Oktober 1961. Haushaltapparate.

LIDEX H. Schär, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Hans Schär, von Frasnacht, Gemeinde Arbon, in Wattwil. Fabrikation von und Handel mit Haushaltapparaten. «Wis».

2. November 1961.

Viehzuchtgenossenschaft Krinau und Umgebung, in Krinau (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1958, Seite 2315). Ulrich Grob, Präsident, und Walter Mettler, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Müller, von Wattwil, in Krinau, als Präsident, und Georg Grob, von und in Krinau, als Kassier. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

2. November 1961. Gemischtwaren.

August Widmer, in Mühlrüti, Gemeinde Mosnang, Handel mit Gemischtwaren (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 748). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Oktober 1961. Liegenschaften.

Cancu A.G., in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 25. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Mark, von Trans, in Chur. Domizil: Lürliadstrasse 10, bei Werner Mark.

31. Oktober 1961.

A.-G. Grand Hotel Stahlbad, in St. Moritz (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 43). In der Generalversammlung vom 28. Oktober 1961 hat die Gesellschaft neue Statuten genehmigt. Die Firma wurde geändert in Holiday Hotels A.G. (Holiday Hotels S.A.) (Holiday Hotels Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der bisherigen Hotels «Stahlbad» und «Viktoria» in St. Moritz-Bad. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 6 Mitgliedern. Hermann G. Morf, Christian Zender und Sebastian Capaul sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Frédéric Tissot, von und in Leysin, Präsident; Walter Hunziker von Mooslerau (Aargau), in Bern, Vizepräsident; Hans Raaflaub, von Saanen, in Bern; Gérard Blitz, belgischer Staatsangehöriger, in Paris; Robert Métraux, von und in Genf, und Hans Heuberger, von Jonschwil, in Sarnen. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Der Geschäftsführer zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Geschäftsführer ist das Verwaltungsratsmitglied Hans Raaflaub.

1. November 1961.

VTE-Filter, Helmuth Seidler, in Chur. Inhaber ist Helmuth Seidler, deutscher Staatsangehöriger, in Chur. Einzelprokura ist erteilt an Harald Seidler und Erika Seidler-Meyer, beide deutsche Staatsangehörige, in Chur. Fabrikation von Filterpatronen für die Luft-, Öl- und Kraftstoff-Filtration von Kraftfahrzeugen und Verbrennungsmotoren. Loestrasse 149.

1. November 1961.

Agrar- und Industriebeteiligungen A.-G. (Participations Agraires et Industrielles S.A.), in Chur (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1951, Seite 1731). Neues Domizil: Postplatz 44, bei Dr. Fried. Brügger.

1° novembre 1961. Ferramente.

Eredi B. Jenny-Semadeni, in Poschiavo, commercio di ferramente (FUSC. del 8 gennaio 1959, N° 4, pagina 62). Amelia Jenny-Semadeni ha cessato di far parte della società, la quale continua fra gli altri due soci Reto ed Oreste Jenny.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. November 1961. Kunststoffprodukte.

Poly AG, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1961, Seite 662). Der Sitz der Firma ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 8. Juli 1961 nach Basadingen verlegt worden. Die Statuten vom 21. Februar 1961 wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Kunststoffprodukten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Hans Bühler, von Büren, in Arbon; Mitglieder sind Ernst Lüttin, von Basel, in St. Gallen, und Rudolf Hanhart, von und in Diessenhofen. Sie führen Einzelunterschrift. Alfred Braun ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: bei Hans Schmid, Gemeindeammann.

Tessin - Tessin - Ticino**Ufficio di Lugano**

2 novembre 1961. Gessatura.

Ruggero Canonica, a Bidogno. Titolare è Ruggero Canonica, da e in Bidogno. Impresa di gessatura e stucchi in genere.

2 novembre 1961. Alimentari.

Interglobe S.A., a Lugano, scambio internazionale di materie prime, prodotti finiti o semi lavorati ed in particolare generi alimentari (FUSC. del 10 aprile 1956, N° 83, pagina 913). Con decreto 31 ottobre della pretura di Lugano-Città la società è sciolta per fallimento.

2 novembre 1961.

Autoaccessorio S.A., a Lugano, commercio all'ingrosso ed in dettaglio di accessori e pezzi di ricambio per autoveicoli in genere (FUSC. del 4 agosto 1961, N° 180, pagina 2280). Bruno Soldini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Sergio Sassi fu Ernesto, da Russo, in Lugano, segretario, il quale vincolerà la società con firma collettiva a due con gli altri aventi diritto.

Con atto notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 ottobre 1961, gli statuti sono stati modificati su un punto non obbligato alla pubblicazione.

Distretto di Mendrisio

2 novembre 1961. Piastrelle, ecc.

Emerico Catenazzi & Co., in Chiasso, fabbricazione piastrelle di cemento e generi affini, lavori di rivestimento, commercio e posa di piastrelle di ogni genere, società in nome collettivo (FUSC. dell'8 luglio 1958, N° 156, pagina 1860). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, senza assunzione di attivo e passivo, dalla nuova ditta individuale «Quadri Aldo», in Balerna.

2 novembre 1961. Piastrelle cemento, ecc.

Quadri Aldo, in Balerna. Titolare è Aldo Quadri fu Leone, da Balerna, in Coldrerio. La ditta ha ripreso, senza assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Emerico Catenazzi & Co.», in Chiasso, ora cancellata. Fabbricazione piastrelle di cemento e generi affini, lavori di rivestimento, commercio e posa piastrelle di ogni genere. Alla Passeggiata.

2 novembre 1961. Spedizioni.

Società Anonima Seb. Boser, Chiasso, in liquidazione, in Chiasso (FUSC. dell'11 ottobre 1961, N° 238, pagina 2953). La società è cancellata; le autorità fiscali federali e cantonali non si oppongono alla cancellazione.

2 novembre 1961. Materia plastica.

Omnital di Marko Walter, Milano, Filiale di Chiasso, in Chiasso, rappresentanze, commercio all'ingrosso, esportazione ed importazione di materia plastica (FUSC. del 15 febbraio 1961, N° 38, pagina 471). La succursale ha cessato di esistere; la ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 77, al. 2, lettera b, dell'ORC.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

2 novembre 1961.

Carrières d'Arvel S.A., à Villeneuve (FOSC. du 4 avril 1961, page 930). Le secrétaire du conseil d'administration et directeur Alexis Chessex est décédé; sa signature est radiée.

2 novembre 1961. Institut.

G.F. Andreae, à Leysin-Feydey. Le chef de la maison est Georgine Flora Andreae, de Montilier (Fribourg), à Leysin-Feydey. Exploitation d'un institut de jeunes filles à l'enseigne «Survale».

2 novembre 1961. Combustibles, transports.

Théo Gspöner, à Bex, commerce de combustibles liquides et solides, transports (FOSC. du 31 octobre 1957, page 2860). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif de la maison sont repris par la société en nom collectif «T. Gspöner et fils».

2 novembre 1961. Combustibles, transports.

T. Gspöner et fils, à Bex. Théophile Gspöner allié Pfammatter et ses fils Charles Pierre et Georges Sylvain Gspöner, d'Ausserberg (Valais), à Bex, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} novembre 1961. L'associé Théophile Gspöner a seul la signature sociale. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Théo Gspöner», à Bex, radiée. Commerce de combustibles liquides et solides, transports. Avenue de la Gare.

Bureau de Cossonay

2 novembre 1961. Tea-room, etc.

Cécile Kaeser, à Penthaz. Le chef de la maison est Cécile Kaeser née Niclasse, de Büsingen (Fribourg), à Penthaz, épouse autorisée de Raymond Kaeser. Tea-Room et pâtisserie.

Bureau de Lausanne

27 octobre 1961. Assistance technique, travaux de construction, etc.

John Wood International S.A., Panama, Succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il est créé par une décision du conseil d'administration du 27 juin 1961, une succursale de la société anonyme John Wood International S.A., ayant son siège principal dans la ville de Panama et enregistrée au Bureau d'Enregistrement Public de Panama en date du 13 février 1957, sous le N° 218, Tome 315, Folio 549, Asiento 69.623. Les statuts de la société indiquant son nom initial «Hydrocarbon Research and Engineering S.A.» sont datés du 14 janvier 1957 et la modification de ces statuts changeant le nom de la société en «John Wood International S.A.» est datée du 24 janvier 1961 et est enregistrée au Bureau d'Enregistrement Public de Panama en date du 31 janvier 1961 sous le N° 144, Tome 408, Folio 287, Asiento 89.864. La société a pour but le commerce de tous biens et l'assistance technique relative à ces biens, ainsi que la prestation de services d'ingénieur et travaux de construction. Le capital social autorisé est de 1000 actions sans valeur nominale et le montant du capital social actuellement émis et libéré est de 50 000 US-dollars, divisé en 500 actions nominatives de 100 US-dollars chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres. Conseil: Howard E. Finnegan, des USA, à Panama, président; Adolph Neubert, des USA, à Lausanne, vice-président; Gerald E. Schlaeppli, de Satigny (Genève), à Lausanne. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. La succursale est engagée par la signature individuelle de son directeur Adolph Neubert (suscensionné). Bureau de la succursale: rue Martèrey 38.

31 octobre 1961. Tea-room, restaurant, etc.

Au Moca S.A., à Lausanne, exploitation d'un tea-room-restaurant, articles de confiserie, pâtisserie, glaces, restauration (FOSC. du 25 septembre 1961, page 2787). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 septembre 1961, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel, sans liquidation, par la société «Le Roitelet S.A.», à Lausanne, seule actionnaire et seule créancière. La raison sociale ne peut pas être radiée au registre du commerce, l'Administration fédérale des contributions et l'Administration cantonale des impôts n'ayant pas encore donné leur accord à la radiation.

31 octobre 1961. Immeubles.

Le Roitelet S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 octobre 1961, page 2854). La société a repris l'actif et le passif de la société anonyme «Au Moca S.A.», à Lausanne, dissoute le 25 septembre 1961.

1^{er} novembre 1961. Salon de jeux, tea-room.

Willy Favre, à Lausanne, salon de jeux électriques avec tea-room, à l'enseigne «Le Barnum» (FOSC. du 22 mai 1953, page 1239). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Alice Beuchat», à Lausanne, ci-après inscrite.

1^{er} novembre 1961. Bar à café, salon de jeux.

Alice Beuchat, à Lausanne. Chef de la maison: Alice Beuchat, divorcée Favre, de Chézard-St-Martin (Neuchâtel), à Lausanne. La maison a repris l'actif et le passif de la maison Willy Favre, à Lausanne, radiée. Exploitation d'un bar à café et salon de jeux à l'enseigne «Le Barnum». Place de la Palud 14.

1^{er} novembre 1961. Comptabilités, immeubles, etc.

Fiduciaire Brusco, à Lausanne, tenue de comptabilité, affaires fiscales et gestion d'immeubles (FOSC. du 30 mai 1961, page 1532). Le bureau est transféré à la place de la Palud 13.

1^{er} novembre 1961. Immeubles.

S.I. du Parc Rencens S.A. à Rencens, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 novembre 1959, page 3074). L'administrateur Roland Gonin est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Roland Demierre, de Billens (Fribourg), à Rencens.

1^{er} novembre 1961. Epicerie, etc.

Mme J. Cordcy, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 25 octobre 1951, page 2648). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

2 novembre 1961. Produits chimiques et pharmaceutiques.

F. Hoffmann-La Roche & Cie Société anonyme, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2600). Les pouvoirs du fondé de procuration Dr Hanns Thomann sont éteints.

2 novembre 1961. Immeubles.

S. I. Dolce Vita, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société acquerra la parcelle 2457, feuille 45 de la commune de Lausanne, d'une surface totale de 1757 m², pour le prix de 185 000 fr. y compris cession de droit d'emption. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Conseil: Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne, président; Francis Masson, d'Ecublens (VD), à Paudex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureau: Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz & Cie).

2 novembre 1961. Immeubles.

L'Arabelle S.A., à Rencens, société immobilière (FOSC. du 22 février 1960, page 620). Les administrateurs Albert Etter et Jean Barré sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Othmar Rey, de Massonnens (Fribourg), à Genthod (Genève). L'adresse du siège légal est transférée: Chemin des Pépinières 7 (chez Mme R. Koller). Le bureau de la société à Lausanne est transféré: Métropole-Bel-Air 1 (chez Chs. Pache, gérant).

2 novembre 1961. Immeubles.

S. I. Villa Hélène, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 mars 1959, page 745). L'administrateur Louis Chopard est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Georges Delay, de Provence, à Pully. Adresse du siège légal: Place Benjamin-Constant 2 (en l'étude du notaire Louis Chopard). Bureau de la société à Pully, avenue de Lavaux 61 (en l'étude des notaires Besson, Borgeaud, Vaney).

2 novembre 1961. Pierres pour l'horlogerie, etc.

Golay-Buchel et Cie S.A., à Lausanne, pierres pour l'horlogerie, la bijouterie et l'industrie (FOSC. du 23 décembre 1955, page 3300). Les pouvoirs du fondé de procuration Roger Racine sont éteints.

2 novembre 1961. Produits de toute nature.

SADI Société Anonyme d'Importation, à Lausanne, produits bruts ou manufacturés et marchandises de toute nature (FOSC. du 16 octobre 1961, page 3001). Les pouvoirs du fondé de procuration Friedrich-Hans Hiller sont éteints. Procuration avec signature collective à deux avec l'un des administrateurs Jean Golay ou Ernest Berger est conférée à Roland Capitaine, de Roches (JB), à Lausanne.

2 novembre 1961. Immeubles.

S. I. Haldissa, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 mai 1959, page 1381). Le bureau est transféré à la rue du Lion d'Or 4 (en l'étude des notaires M. Blane et A. Leyvraz).

2 novembre 1961.

Société immobilière Avenue d'Evian 3 S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3105). L'administrateur Bernard Buchs est démissionnaire; sa signature est radiée. Edmond Pletscher, de Schleithem (Schaffhouse) et Lausanne, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

2 novembre 1961. Immeubles.

L'Améthyste S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3105). L'administrateur Bernard Buchs est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature collective à deux: Edmond Pletscher, de Schleithem (Schaffhouse) et Lausanne, à Lausanne.

2 novembre 1961. Immeubles.

Le Béril S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3105). L'administrateur Bernard Buchs est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé administrateur avec signature collective à deux: Edmond Pletscher, de Schleithem (Schaffhouse) et Lausanne, à Lausanne.

2 novembre 1961. Immeubles.

Le Boisy S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 juillet 1961, page 2081). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 octobre 1961, la société a décidé: de grouper les 100 actions de 500 fr., entièrement libérées, constituant la totalité du capital social de 50 000 fr. en 10 actions, au porteur, de 5000 fr.; de porter son capital de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 30 actions, au porteur, de 5000 fr., entièrement libérées par compensation totale avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 40 actions au porteur, de 5000 fr.

2 novembre 1961. Immeubles.

S. I. Chaudieu-Esplenade, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 25 avril 1961, page 1172). L'administrateur Maurice Schmidt est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Gaston Mollet, d'Unterarmsern (Soleure), à Lausanne, président; François Cerottini, de Crissier, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

Bureau de Morges

1^{er} novembre 1961. Epicerie, mercerie, etc.
Pierre Raynal, à St-Sulpice, épicerie, mercerie, charcuterie (FOSC. du 7 novembre 1938, page 2379). La raison est radiée par suite de remise de commerce.
 1^{er} novembre 1961. Alimentation, mercerie.
Mareel Tissot, à St-Sulpice. Le chef de la maison est Marcel Tissot, de Grancy, à St-Sulpice. Alimentation générale et mercerie. Avenue du Léman.

Bureau de Nyon

1^{er} novembre 1961. Immeubles, participations.
Akarba S.A., à Arzier. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature, la participation à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. Elle se propose d'acquies tout d'abord de la Société Immobilière La Bergerie S.A. une fraction d'environ 2500 m² à prélever de la parcelle 683 de Gland, située au lieu dit «Au Bois d'Aubonne», pour le prix de 16 fr. le m². Le capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement, **Jürg Uthemann**, de St-Moritz (Grisons), à Mies (Vaud), est unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: chez l'administrateur **Jürg Uthemann**, à Mies. Domicile légal: chez **Fernand Dufour**, à Arzier.

Bureau de Rolle

1^{er} novembre 1961. Plâtrerie, peinture, etc.
Emile Bonnaz, à Rolle, entreprise de plâtrerie et peinture, etc. (FOSC. du 3 février 1954, N° 27, page 306). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Bonnaz frères», à Rolle, ci-après inscrite.
 1^{er} novembre 1961. Plâtrerie, peinture, linoléums, etc.
Bonnaz frères, à Rolle. **Arthur-Emile** et **Jean-Pierre** fils d'**Emile Bonnaz**, de Perroy, le premier à Bursins, le second à Rolle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 10 mai 1961 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Emile Bonnaz», à Rolle, radiée. Entreprise de plâtrerie et peinture; commerce et pose de linoléums, parquets liège et felsenite; commerce de couleurs et vernis. Grand'rue 111.

Bureau de Vevey

2 novembre 1961. Café.
Mme C. Diserens, à Vevey. Chef de la maison: **Rosely-Frida** née **Duay**, épouse autorisée de **Claude-Henri Diserens**, de Savigny, à Vevey. Exploitation du Café Central. Rue du Centre 14.
 2 novembre 1961. Café.
Madame Henriette Martin, à Vevey, Café Central (FOSC. du 7 mars 1958, page 660). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

1^{er} novembre 1961. Immeubles.
Les Aroles A. S. à r.l., à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 2 février 1961, page 339). L'administration cantonale des impôts ayant donné son consentement, cette raison est radiée.
 2 novembre 1961. Opérations bancaires.
Piquet et Cie, à Yverdon, opérations bancaires, société en commandite (FOSC. du 3 janvier 1956, page 5). Les pouvoirs du fondé de procuration **Max Ruch** sont éteints.

Wallis - Valais - Vallesse**Bureau de St-Maurice**

2 novembre 1961. Café-restaurant.
André Pochon, à Sembrancher. Le titulaire est **André Pochon**, de Collonges, à Sembrancher. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Les Dranses».
 2 novembre 1961. Retorderie de fils.
Michel Lattion et fils, à Orsières, atelier de retorderie de tous fils, société en nom collectif (FOSC. du 17 mars 1960, page 878). **Antoine**, **André** et **Rose-Marie Lattion** se sont retirés de la société le 31 octobre 1961. La société est dissoute; la raison sociale est radiée. **Michel Lattion** continue seul les affaires au sens de l'article 579 CO sous la raison individuelle **M. Lattion**.
 2 novembre 1961.
Hôtel Suisse, Châtelard (Valais) S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 16 juin 1954, page 1559). **Mareel Moulin** est démissionnaire; sa signature est radiée. Il est remplacé comme unique administrateur par **Rémy Moulin**, de Volleges, à Martigny-Bourg, qui signe individuellement. Nouvelle adresse: **Entreprise Moulin**, les Messageries.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

1^{er} novembre 1961. Objets d'art religieux, porcelaine, etc.
Hans Waldmann, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'objets d'art religieux, de porcelaine, services de tables et argenterie (FOSC. du 3 juin 1959, N° 125). Par suite du transfert du siège de la maison à Niederurnen (FOSC. du 10 octobre 1961, N° 237), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.
 1^{er} novembre 1961.
Jean-Raoul Gogerat, Fabrique d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication (FOSC. du 24 décembre 1958, N° 301). Nouvelle adresse: rue Jardinière N° 137.
 1^{er} novembre 1961.
Compagnie des Montres Marvin S.A. (Marvin Watch Co Ltd), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 février 1961, N° 30). La procuration conférée à **Pierre Balderer** est éteinte.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification.
Erien Vaucher-Bühler, à Fleurier (FOSC. du 27 octobre 1961, N° 252, page 3122). Le genre de commerce exact est: vente de pots d'échappement fibre pour véhicules à moteur.

Genf - Genève - Ginevra

1^{er} novembre 1961. Pension-restaurant.
A. Gugelmann, à Genève, pension-restaurant (FOSC. du 18 mai 1948, page 1372). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

1^{er} novembre 1961. Produits d'entretien.

«Produits Tessor» **H. Brée**, à Genève, fabrication et commerce de produits d'entretien (FOSC. du 21 août 1946, page 2480). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

1^{er} novembre 1961. Produits laitiers.

Mme A. Strahl, à Genève, commerce de produits laitiers et épicerie (FOSC. du 9 janvier 1961, page 67). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

1^{er} novembre 1961.

Jules-F. Klein, à Genève, imprimerie-typographique (FOSC. du 20 mars 1919, page 461);
Max Kuszminck, à Genève, ébénisterie (FOSC. du 26 décembre 1940, page 2400);
Lavillat Amélie, à Genève, café (FOSC. du 7 mars 1936, page 570);
G. Liechli, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du Saumon» (FOSC. du 7 décembre 1951, page 3036);
Lometti, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC. du 7 décembre 1935, page 3005);
Melano, à Genève, café-brasserie, à l'enseigne «Au Léopard» (FOSC. du 16 septembre 1935, page 2305);
Meynet, à Genève, épicerie-droguerie (FOSC. du 27 avril 1923, page 852);
Charles Monnier, à Genève, épicerie fine et primeurs (FOSC. du 14 mars 1934, page 681);
Mme Louise Nobs, à Genève, dépôt de pain, pâtisserie et chocolats (FOSC. du 18 avril 1944, page 1859);
F. Oriani, à Genève, «Hôtel-Pension du Lac» (FOSC. du 8 novembre 1949, page 2901);
Prella Angelo, à Genève, pension (FOSC. du 22 novembre 1930, page 2397);
Jeanne Prévôt, à Genève, épicerie, primeurs et charcuterie (FOSC. du 4 janvier 1924, page 15);
Laure Quinquinet, à Genève, épicerie et primeurs (FOSC. du 28 janvier 1938, page 220);
Vve Robert, à Genève, commerce de volaille et poissons (FOSC. du 25 janvier 1937, page 185);
Paul Rolla, à Genève, ferblanterie, plomberie et appareillage eau et gaz (FOSC. du 26 juin 1943, page 1465);
Benjamin Torlasco, à Genève, café-restaurant (FOSC. du 29 octobre 1935, page 2661);
Khavchanianz, à Genève, fabrication et vente de produits chimiques et d'entretien (FOSC. du 8 avril 1936, page 871);
Vve Marie Vallet, à Genève, épicerie-laiterie, vins et liqueurs (FOSC. du 3 juin 1935, page 1935);
G. Wäenter, à Genève, épicerie et droguerie (FOSC. du 22 juin 1910, page 1136).

Ces raisons sont radiées pour cessation d'activité ensuite du départ des titulaires (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1^{er}, ORC).

1^{er} novembre 1961. Café-bar.

Mme L. Lubiez, à Genève. Chef de la maison: **Lina-Marie Lubiez** née **Tirabóschi**, de nationalité française, à Vernier, épouse autorisée de **Zeev-Willy Lubiez**. Exploitation d'un café-bar à l'enseigne «Madrigal-Embassy», 15, rue de la Rôtisserie.

1^{er} novembre 1961. Installations d'électricité.

Charles Sutter, à Genève, installation générale d'électricité, etc. (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3219). Adresse: 11, rue des Maraîchers.

1^{er} novembre 1961.

Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève, à Genève (FOSC. du 18 avril 1961, page 1090), banque nationalisée avec siège à Lyon. **Gérard Gervais**, de nationalité française, à Genève; a été nommé directeur-adjoint de la succursale avec signature individuelle.

1^{er} novembre 1961.

Société Immobilière Champel-Clochettes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1959, page 3050). **Marcel Schmid** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **François Daudin**, de Carouge, à Mies (Vaud), est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 51, rue du Stand, chez **F. Daudin**.

1^{er} novembre 1961.

Société Immobilière Rue du Grand-Pré No 21, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 avril 1952, page 980). **Henry Brollicet** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **François Daudin**, de Carouge, à Mies (Vaud), est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 51, rue du Stand, chez **F. Daudin**.

1^{er} novembre 1961.

Transciterne S.A., à Genève (FOSC. du 8 septembre 1960, page 2617). Nouveaux bureaux: 73, rue de Lyon.

1^{er} novembre 1961.

Société Immobilière Bonnevaux-Lae, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 mars 1961, page 746);
Braisa S.A., à Genève, participation financière à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 24 février 1961, page 561);
Intendante S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières, etc. (FOSC. du 4 avril 1961, page 931);
Interocéane S.A., à Genève, administration, gestion, contrôle de toutes entreprises et tenue de comptabilités, etc. (FOSC. du 13 mars 1959, page 757);
Majoral S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières, etc. (FOSC. du 6 avril 1961, page 950);
Primeval S.I., à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 octobre 1960, page 3041);
Safinal, Société anonyme financière pour l'industrie alimentaire, à Genève (FOSC. du 23 janvier 1961, page 233);
Terminal S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières, etc. (FOSC. du 4 avril 1961, page 931);
Transciterne Ferroviaire S.A., à Genève (FOSC. du 8 septembre 1960, page 2617).

Nouveau domicile: 73, rue de Lyon, Transciterne S.A.

1^{er} novembre 1961.

Société Anonyme pour l'Exploitation des Gravières, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1948, page 1989). Pompeo Maulini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Angelo Maulini, de Veyrier, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

1^{er} novembre 1961. Immeubles.

S.I. Jaune-Tilleul, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1960, page 1494). Jean-Jacques Vincent, de Carouge, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Georges Thévenoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouveau domicile: 15, quai de l'Île, chez Julien Baumgartner, notaire.

1^{er} novembre 1961. Agence immobilière.

Bernard et Cortthay, à Genève, agence immobilière, société en nom collectif (FOSC. du 17 décembre 1958, page 3406). L'associé Jules-John Cortthay est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1^{er} novembre 1961. Brevets et licences.

Navyear S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 23 octobre 1961. But: les études et recherches de brevets et licences, l'achat, la vente et l'exploitation de brevets et de licences notamment dans la branche des produits chimiques. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Georges Capitaine, de Roches (Berne), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, place St-Gervais, chez Occidentalia S.A. Genève.

1^{er} novembre 1961.

Société Immobilière Ogea, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 31 octobre 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Dubas, de Lancy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1-3, rue de Chantepoulet, chez Bernard Dubas, expert-comptable.

2 novembre 1961. Bowling, participations.

Trans-World Bowling Corp., à Genève (FOSC. du 13 avril 1961, page 1034) Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1961, la société a porté son capital de 941 400 fr. à 4 414 000 fr., par l'émission de 61^{es} actions A de 100 fr. et de 11 370 actions B de 300 fr., toutes nominatives. Le capital est donc de 4 414 000 fr., entièrement versé, divisé en 10 000 actions A de 100 fr. et 11 380 actions B de 300 fr., toutes nominatives. La société a, en outre, transféré son siège à Vernier et modifié son but comme il suit: participer financièrement à la constitution de sociétés en Suisse et à l'étranger s'intéressant à l'exploitation d'établissements de bowling, gérer et contrôler les dites sociétés. Elle n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil d'administration: Sam Mink, des USA, à Genève, président; François Brunschwig, de et à Genève, secrétaire; Frédéric Chapuisat (inscrit jusqu'ici comme président); Hans Bertschmann (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et Fred Forman, des USA, à Rochester (New-York, USA). Signature: collective à deux des administrateurs ou collective de l'un d'eux avec Freddy Bloem, de nationalité belge, à Pregny-Chambésy, directeur. Les pouvoirs de Frédéric Chapuisat et Hans Bertschmann sont modifiés dans ce sens. Locaux: 47, avenue de l'Étang.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

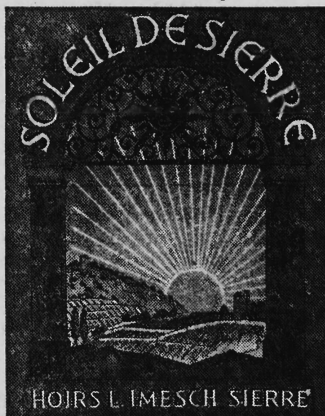
Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 188226. Date de dépôt: 9 septembre 1961, 6 h.

Hoirs de Léopold Imesch, Vins du Valais, Sierre (Valais).

Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99984. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 juin 1961.

Vins de la commune de Sierre.



N° 188227.

Date de dépôt: 6 juillet 1961, 19 h. Masviel-Piehon et Fils S.A., avenue de Chabeuil 154, Valence (Drôme, France). — Marque de fabrique.

Bijouterie en or, argent et en métaux communs.



N° 188228.

Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1961, 20 Uhr. Encyclopaedia Britannica Films Inc., 1150 Wilmette Avenue, Wilmette (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lehrgänge in Kistchen oder in Buchform mit Drucksachen und Papeterie-Artikeln wie Schreibtäfel und Schreibgeräten.

TEMAC

N° 188229.

Data del deposito: 24 agosto 1961, ore 18. Albe S.A., via alla Chiesa 16, Viganella (Ticino). Marca di fabbrica e di commercio.

Macchina automatica per il riempimento delle penne a sfera.



A.B.L.

Il marchio è eseguito in rosso, oro e argento.

N° 188230.

Date de dépôt: 31 août 1961, 15 h. Fabrique de Cadrons Leuthold, La Romaine S.A., rue du Nord 67, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique.

Cadrons métal.



N° 188231.

Date de dépôt: 12 septembre 1961, 17 h. François Baour, Payerne, et Rémy Baour, rue de Lausanne 62, Fribourg; Adresse pour la correspondance: Marly-le-Grand (Fribourg). Marque de fabrique.

Diamants industriels.



N° 188232.

Date de dépôt: 12 septembre 1961, 18 h. Carlo di Francesco, avenue Martigny 9, Lausanne. Marque de fabrique et de commerce.

Meubles de cuisine, agencements de cuisine, appareils ménagers.

FLY

N° 188233.

Data del deposito: 26 settembre 1961, ore 19. Autoaccessorio S.A., via C. Maderno 32, Lugano. Marca di commercio.

Ricambi elettrici per autovetture, accessori per autovetture, filtri depuratori aria e olio e mobili attrezzi per autorimesse.



N° 188234.

Hinterlegungsdatum: 19. September 1961, 20 Uhr. Produits de Beauté Juvena S.à r.l., Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5. Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

YOUVEENA

Nr. 188235. Hinterlegungsdatum: 19. September 1961, 20 Uhr.
Produits de Beauté Juvena S.à r.l., Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5.
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

YOUVENA

Nr. 188236. Date de dépôt: 20 septembre 1961, 17 h.
Société Belge de l'Azote et des Produits Chimiques du Marly S.A., 4 boulevard
Piereot, Liège (Belgique). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits et spécialités pharmaceutiques, notamment des stéroïdes.

SPECTROCORT

Nr. 188237. Hinterlegungsdatum: 22. September 1961, 20 Uhr.
Alois Aregger, St. Niklausen (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, Werkzeuge und Apparate aller Art für mechanische, elektrische und optische Industrie.

ALAR

Nr. 188238. Hinterlegungsdatum: 25. September 1961, 17 Uhr.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

Lido

Nr. 188239. Hinterlegungsdatum: 25. September 1961, 18 Uhr.
Werner Born, Rosenmatt, Hergiswil (Nidwalden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Schweissapparate.

ELMAGEN

Nr. 188240. Hinterlegungsdatum: 29. September 1961, 17 Uhr.
Carlton Shuttlecocks Limited, Parkstone Works, Wingley Lane, Horn-
church (Essex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Federbälle.

CARLTON

Nr. 188241. Hinterlegungsdatum: 30. September 1961, 9 Uhr.
Dellspurger & Cie, Apotheke zum alten Zeughaus, Waisenhausplatz 21, Bern.
Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente.

Apomed

Nr. 188242. Date de dépôt: 3 octobre 1961, 20 h.
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne.
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

Mélabon

Nr. 188243. Date de dépôt: 3 octobre 1961, 20 h.
Neopharm Aktiengesellschaft, Dreilindenstrasse 50, Lucerne.
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits servant à conserver les aliments.

Melabon

Nr. 188244. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1961, 20 Uhr.
AGPHARM AG Luzern, Alpenquai 4, Luzern.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 100258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1961 an.

Arzneimittel.

VIA dolor

Nr. 188245. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1961, 12 Uhr.
Friedrich J. Liener, Hofstrasse 79, Zürich 7; Geschäftsadresse: Garten-
strasse 10, Zürich 2. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schubladenführungen.

minibox

Transmission — Uebertragung

Marque Nr. 184738. — Invieta Société anonyme, La Chaux-de-Fonds. — Trans-
mission à Lutfallah I. Hay, Avenue Lalezar 49 Berlin Street, Teheran (Iran).
Enregistré le 25 octobre 1961.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits
Marke Nr. 129650. — Demopharm AG, Zürich. — Die Warenangabe wird wie
folgt eingeschränkt: Schmerzmittel. — Eingetragen den 24. Ok-
tober 1961.

Marke Nr. 179432. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Die
Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Arzneimittel, nämlich Enzym-
präparate. — Eingetragen den 18. Oktober 1961.

Marke Nr. 179745. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. —
Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe
«Desinfektionsmittel». — Eingetragen den 18. Oktober 1961.

Marke Nr. 185535. — Promastie GmbH, Zürich. — Die Warenangabe wird
eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Kitt, Fugenvergussmasse und
Spachtelmasse für Bedachungen. — Eingetragen den 18. Oktober 1961.

Marke Nr. 187306. — Medial S.A., Genève. — L'indication des produits est
limitée comme suit: Produits antibiotiques à l'exception d'hormones. —
Enregistré le 23 octobre 1961.

Marke Nr. 187587. — Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt ein-
geschränkt: Psilocibin enthaltende Produkte, nämlich Arzneimittel, chemi-
sche Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissen-
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinär-
produkte, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenschutzmittel,
Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. — Eingetragen
den 19. Oktober 1961.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège
Marke Nr. 133498. — Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, Zürich. —
Firma geändert in Hommel Aktiengesellschaft; Sitz verlegt nach Krumm-
halde, Adliswil (Zürich). — Eingetragen den 18. Oktober 1961.

Änderung der Adressangabe — Modification de l'adresse

Marke Nr. 185451. — Pittsburgh Plate Glass Company, Pittsburgh. — Die
genaue Adresse der Hinterlegerin lautet: Pittsburgh (Pennsylvania, USA).
— Eingetragen den 19. Oktober 1961.

Firma- und Adressänderung — Modification de raison et changement d'adresse
Marken Nrn. 172960—172962. — KOSMOS Gesellschaft für Verkauf und Ver-
trieb industrieller Erzeugnisse mit beschränkter Haftung, Frankfurt am
Main (Deutschland). — Firma geändert in KOSMOS-CHIMIE G.m.b.H.
& Co. KG. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: Neuhaus-Strasse 9,
Frankfurt am Main (Deutschland). — Eingetragen den 21. Oktober 1961.

Änderung der Warenangabe — Modification de l'indication des produits
Marke Nr. 185750. — The Chemstrand Corporation, Deatur (Alabama, USA).
— Die Angabe «Behälter für Textil-Materialien» wird ersetzt durch «Behälter
aus Textil-Materialien». — Eingetragen den 20. Oktober 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 126797

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 octobre 1961, la Société Anonyme Ed. Laurens «Le Khédivé», Extension belge, Manufacture de Cigarettes, à Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 126797, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 octobre 1961.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 208922

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 octobre 1961, la Società Farmaceutici Italia, à Milan (Italie), titulaire de la marque internationale N° 208922, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Vaccins. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 octobre 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 218298

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 octobre 1961, la maison Chinoi (S. p. A.), à Milan (Italie), titulaire de la marque internationale N° 218298, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 octobre 1961.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 233265

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 octobre 1961, Monsieur Pierre-Edouard-Gaston Top, à Jallieu-Bourgoin (France), titulaire de la marque internationale N° 233265, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en Suisse, en limitant la liste des produits à: Gaines et soutien-gorge. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 octobre 1961.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 239587

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 octobre 1961, la maison Glaxo (Benelux), S.A., à Uccle-Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale N° 239587, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 octobre 1961.

Annulation de la renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 247615

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 octobre 1961, la renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 247615 de la Société Industrielle Générale de Mécanique Appliquée S.I.G.M.A. (Société anonyme), à Paris (France), enregistrée le 3 octobre 1961, doit être considérée comme nulle et non avenue. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 24 octobre 1961.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 187529. — «Haogen» Kibbutz Hashomer Hatzair Lehiyashvut Shitufit B'Eravon Mugbal, Haogen (Israel). — Die oben genannte Marke wurde als Produktions- und Handelsmarke hinterlegt und nicht nur als Handelsmarke, wie irrtümlich publiziert. — Eingetragen den 25. Oktober 1961.

Radiation — Lösehnng

Marque N° 182048. — Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie, Genève. — Radiée le 20 octobre 1961 à la demande de la titulaire.
Marque N° 182144. — Renée Marie Louise Freymond-Manini, Lausanne. — Radiée le 24 octobre 1961 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1961 in Rheinbrohl (Deutschland) erbaute Motorgüterschiff «Luganensee» ist von der Eigentümerin, Rheinreederei Zürich A.G., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht.

Basel, den 8. November 1961.

(AA. 259)

Schiffsregister Basel-Stadt.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Ensuite de perte, la carte rose N° 38238/29, de la Maison Tanner, Nahrungsmittel, Bâle, délivrée le 28 août 1961, voyageur Mme Renée Monnard-Burriod, domiciliée à Bursinel (Vaud), est annulée.

(AA. 258)

Rolle (Vaud), le 8 novembre 1961.

Le préfet du district de Rolle (Vand):

André Gaillard.

Raditor S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 du CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 3 novembre 1961 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 500 fr. sur chacune des 100 actions d'une valeur nominale de 1000 fr. Conformément aux dispositions de l'article 733 du CO, les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 254^e)

Genève, le 3 novembre 1961.

Le conseil d'administration.

ICI S. a. g. I. Industria Confezione Impermeabili, Crocissio di Savosa

Liquidazione e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 6 febbraio 1961 è stata decisa la liquidazione e lo scioglimento della società. I creditori della società sono così diffidati a notificare i loro crediti entro il termine perentorio del 25 novembre 1961, al sottoscritto liquidatore. (AA. 255^e)

Savosa, 6 novembre 1961.

ICI S. a. g. l. in liq.

Rag. E. Tanner, Via Ciseri 2, Lugano.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kolumbien

Aussenhandelsvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 164, 233 und 259 vom 17. Juli, 5. Oktober und 5. November 1957; 168 vom 23. Juli 1959; 185 und 208 vom 10. August und 6. September 1960; 18 vom 23. Januar 1961, 137 vom 15. Juni 1961; 160 vom 12. Juli 1961)

Mit Resolution Nr. 42 vom 18. Oktober 1961, in Kraft getreten am 22. Oktober 1961, hat die Bank der Republik Kolumbien weitere Erleichterungen auf dem Gebiete der Depotvorschriften geschaffen.

In eine neue Kategorie mit einem Depot von 1 % des FOB-Wertes wurden u.a. eingeteilt:

- Pos. 287 b¹ Vulkanisationsbeschleuniger
- Pos. 369 b Kautschuk, Guttapercha und Balata, regeneriert.

Der Kategorie mit einem Depot von 5 % des FOB-Wertes wurden neu zugeteilt:

- Pos. 823 a² B, C Automobilmotoren

Der Kategorie mit einem Depot von 20 % des FOB-Wertes wurden u.a. neu zugeteilt:

- Pos. 914 a³ andere kinematographische Apparate (nur kinematographische Apparate für Spielfilme über 35 mm und ihre Einzelteile)

Der Kategorie mit einem Depot von 50 % des FOB-Wertes wurden u.a. neu zugeteilt:

- Pos. 274 a² B
 - b¹ B
 - c¹ A
 - 2
 - e³
 Div. automatische und heterozyklische organische Verbindungen
- Pos. 306 b Zinkoxyd (Zinkweiss und Zinkgrau)

Der Kategorie mit einem Depot von 75 % des FOB-Wertes wurden neu zugeteilt:

- Pos. 274 g⁵ andere aromatische und heterozyklische organische Verbindungen.

264. 10. 11. 61.

Colombie

Préscriptions en matière de commerce extérieur

(Cf. FOSC. N°s 164, 233 et 259 du 17 juillet, 5 octobre et 5 novembre 1957; 168 du 23 juillet 1959; 185 et 208 du 10 août et 6 septembre 1960; 18 du 23 janvier 1961, 137 du 15 juin 1961; 160 du 12 juillet 1961)

Par la résolution N° 42 du 18 octobre 1961, entrée en vigueur le 22 octobre 1961, la Banque de la République de Colombie a créé de nouveaux allègements dans le domaine des prescriptions de dépôt.

Ont été attribuées entre autres à une nouvelle catégorie soumise à un dépôt de 1 % de la valeur FOB:

- Pos. 287 b¹ Accélérateurs de vulcanisation
- Pos. 369 b Caoutchouc, gutta-percha et balata, régénérés.

Les marchandises suivantes ont, entre autres articles, été attribuées à la catégorie comportant un dépôt de 5 % de la valeur FOB:

- Pos. 823 a² B, C Moteurs pour automobiles

Les marchandises suivantes ont, entre autres articles, été attribuées à la catégorie comportant un dépôt de 20 % de la valeur FOB:

- Pos. 914 a³ autres appareils cinématographiques (uniquement les appareils pour films professionnels de 35 mm et leurs parties)

Les marchandises suivantes ont, entre autres articles, été attribuées à la catégorie comportant un dépôt de 50 % de la valeur FOB:

- Pos. 274 a² B
 - b¹ B
 - c¹ A
 - 2
 - e³
 div. combinaisons organiques, aromatiques et hétérocycliques
- Pos. 306 b Oxydes de zinc (blanc et gris de zinc)

Les marchandises suivantes ont été attribuées à la catégorie comportant un dépôt de 75 % de la valeur FOB:

- Pos. 274 g⁵ autres combinaisons organiques, aromatiques et hétérocycliques.

264. 10. 11. 61.

EFTA-Dokumentation

Der zweite Nachtrag gelangt dieser Tage an alle bisherigen Besteller des Ringordners zum Versand. Er umfasst:

- 1 Merkblatt (Rosapapier Format A 4)
- 1 Blatt «Vorbemerkungen» zu Abschnitt III
- 11 Blätter EFTA/Comp. zu Abschnitt III
- 2 Texte von Verfügungen des EFZD zu Abschnitt IV
- 4 neue Seiten zu Abschnitt V

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von Fr. 1.50 dieses II. Nachtrages mittelst des beigelegten numerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Eine Anzahl Exemplare der Ringordner (Format A 5) mit losen Blättern können noch gegen Voreinzahlung geliefert werden. Preis: Fr. 15.— (inkl. I. und II. Nachtrag sowie Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckkonto III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Um Doppelsendungen zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen gefälligst zu unterlassen.

Es werden ausnahmsweise keine Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Documentation AELE

Le second complément est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant le classeur à anneaux. Il comprend:

- 1 feuille avec notices importantes (papier rose, format A 4)
- 1 feuille «notes préliminaires» pour le chapitre III
- 11 feuilles AELE/Comp pour le chapitre III
- 2 textes d'ordonnances du DFFD pour le chapitre IV
- 4 nouvelles pages pour le chapitre V

Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de 1 fr. 50 de ce second supplément au moyen du bulletin de versement numéroté joint à l'envoi.

Un certain nombre d'exemplaires du classeur à anneaux (format A 5) à feuilles interchangeables peuvent encore être livrés contre paiement préalable. Prix: 15 fr. (premier et second compléments ainsi que frais compris).

Prière de verser la somme précitée au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, en mentionnant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Afin d'éviter de doubles envois, on est prié de ne pas confirmer la commande séparément par lettre ou carte.

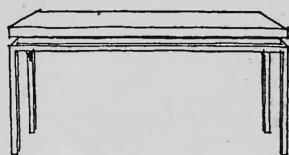
Il n'y a exceptionnellement pas d'envoi contre remboursement ou avec facture.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce.

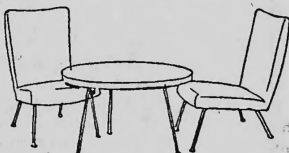
Das Sitzungs- Zimmer, die Besprechungs- Ecke...

Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

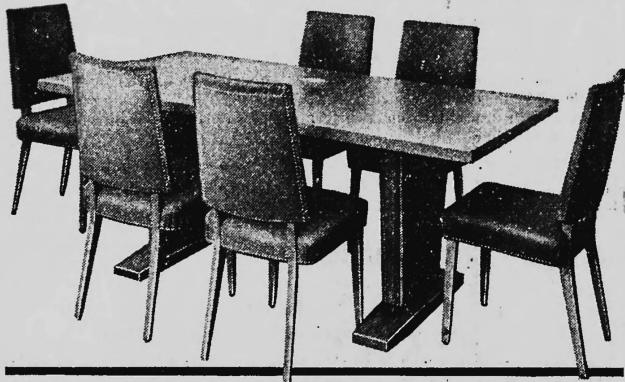
Sitzungstisch Mod. 6071 aus schönem Nussbaumholz. Platte massiv eingefasst. Stühle Mod. 392.



•Companion• Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugsstoffen.



Rud. Furrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen,
Karteln
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/271690

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/322240
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-furrer

Tödistrasse 48

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach Blechdosen- und Plakatfabrik

Einladung zur Generalversammlung an die Herren Aktionäre
auf Montag, den 27. November 1961, vormittags 11.30 Uhr.
Im Gasthof «Zum Büren», in Oberdiessbach

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Januar 1961.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 13. November 1961 in unserem Geschäftslokal auf. Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns, zum voraus bis 24. November 1961 bezogen werden.

Oberdiessbach, 9. November 1961.

Der Verwaltungsrat.



Inserate
Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

35



Dezimaltabulator

Kennen Sie die Vorteile, die Ihnen ein präzise funktionierender Dezimaltabulator für Fakturierung, Statistiken, Offerten und Aufstellungen aller Art bietet? Um z. B. die Zahlen 32.30 und 14 896.75 richtig untereinander zu schreiben, genügt ein leichter Druck auf die entsprechende Stellentaste des Dezimaltabulators, und der Wagen begibt sich genau an die richtige Zifferstelle. HERMES-AMBASSADOR und HERMES-ELECTRIC sind mit dem Dezimaltabulator versehen, der Ihnen grosse Zeitersparnis bringt.

HERMES



Wetzikon (Zürich)

Betreibungsamtliche Steigerung

Freitag, den 17. November 1961, 14.30 Uhr, gelangen im Hotel «Schweizerhof», Wetzikon (Zürich), zur Versteigerung:

Ein Wohnhaus mit Bürolokalen, für Fr. 70 500 brandversichert, eine Futtermühle mit Magazin und Remise, Garagenanbau, ein Getreidesilo (Fassungsvermögen 748 m³, 13 Zellen) mit Personenaufzug, für Fr. 328 500 brandversichert, nebst ca. 11 Aren Land in Wetzikon.

Zugehör: die gesamte Mühlen- und Silo-Einrichtung.

Amtliche Schätzung: Liegenschaft	Fr. 500 000
Zugehör	Fr. 100 000
	Fr. 600 000

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von Fr. 20 000 in bar zu leisten.

Im Uebrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wetzikon, 10. November 1961

Betreibungsamt Wetzikon:
H. Bossert.

NEU- JAHR- KARTEN

ob traditionell
humoristisch
oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl.

Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firmao- oder Textindruck spezielle Sorgfalt widmen können.

Landolt-Arbenz

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Tel. 23 97 57



Registered trade mark of the Gramophone Company Limited, einer Tochtergesellschaft der Electric & Musical Industries Limited

ANLEIHENSAUSGABE

Electric & Musical Industries Limited Hayes, Middlesex (England)

**4 1/2 %
netto**

Anleihe von Sfr. 40 000 000.— nom. von 1961

Der Erlös ist für den Abbau der kurzfristigen Verbindlichkeiten bestimmt, die die Gesellschaft im Zusammenhang mit der kürzlichen Erweiterung ihrer Geschäftstätigkeit eingegangen ist.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre.

Titel: Obligationen (Registered Bonds) von je Sfr. 1000.— nom.

Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Lausanne und Bern.

**100 %
netto**

Emissionspreis

Der Emissionspreis beträgt 100% netto.

Der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsteuer werden durch die Electric & Musical Industries Limited bezahlt; die eidg. Verrechnungssteuer wird gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Gesetzesbestimmungen auf den Zinsen von Auslandsanleihen nicht erhoben.

Zeichnungsfrist

vom 10. bis 15. November 1961, mittags

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

7. November 1961.

Schweizerischer
Bankverein

Schweizerische
Kreditanstalt

Schweizerische
Bankgesellschaft

Bank Leu & Co. AG

Schweizerische
Volksbank

Vereinigung der
Genfer Privatbankiers

A. Sarasin & Cie.

Privatbank & Ver-
waltungsgesellschaft

Téléphériques Gruyères-Molésen-Vudalla

S.A. en formation

Capital-actions Fr. 2 000 000.—

(resp. Fr. 2 500 000.—)

**Emission de 4000 (resp. 5000) actions
au porteur de Fr. 500.— nominal**

Prix de souscription **Fr. 500.—** plus Fr. 10.— timbre fédéral **Fr. 510.—**
par action.

Libération des actions à partir du 15 novembre 1961 à requête du Comité d'Initiative, les souscripteurs étant liés jusqu'au 31 mars 1962.

Buts poursuivis:

Construction de téléphériques au Molésen et à Vudalla.

Construction de hôtels.

Construction de restaurants.

Lotissements sur les vastes terrains dont disposera la société.

Domiciles de souscription:

Union de Banques Suisses
Crédit Suisse

Société de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse
Imefbank, Genève

Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse hypothécaire du canton de
Fribourg

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit
Banque Populaire de la Gruyère
Etude Henri Kaella, notaire, à Bullo
Office fribourgeois du tourisme

In Sekunden
eine weisse Kopie
mit *Photorapid*
von jeder Vorlage
oder Dokument —
originalgetreu
und haltbar



Photorapid «Comfort»

**der modernsten kombinierte
Photokopier- und Entwicklungs-Apparat
für höchste Ansprüche**

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geiststötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BURO-GERÄTE AG ZÜRICH
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 35 88

BASEL WETTERPLATZ 8 ☎ 061/8672 87 ST. GALLEN DUFOURSTR. 01 ☎ 071/23 87 88
BERN AARENGASSE 57 ☎ 061/ 916 71 LAUSANNE 26 ST. LAURENT ☎ 061/23 46 89
LÜZERN SCHÄRDSTR. 40 ☎ 041/ 917 21 GENÈVE 22, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/23 7417

Zu vergeben im AUHAFEN-BASEL

**einige 1000 m²
gedeckter Lagerraum**

Es handelt sich hier um ein neu erstelltes Lagerhaus, das im Laufe des Jahres 1962 in Betrieb genommen wird. Dasselbe verfügt über direkten Anschluss an die Rhodanische Eisenbahn sowie über Bahn- und Strassenanschluss. Eventuell auch langfristige Vermietung.

Interessenten sind gebeten, sich zu wenden unter Chiffre H 10370 Q an Publicitas Basel.

République et canton de Neuchâtel

Greffes du Tribunal de La Chaux-de-Fonds

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritières de

Eckert Alfred Heinrich

fils d'Eckert Henri François Léon et de Maria Ottilia née Hell, époux de Natalina Carolina Brisbane née Moretti, né le 23 février 1920, originaire de Delémont (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds, 132, avenue Léopold Robert, décédé le 2 novembre 1961, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 31 janvier 1962 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, al. 2, et art. 590, al. 1) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Donné pour trois insertions dans la Feuille officielle.

La Chaux-de-Fonds, le 6 novembre 1961.

Le greffier du Tribunal: A. Boand.

A vendre à Genève-Carouge

terrain de 9394 m²

avec grand bâtiment industriel, dépendances et villa.

Pour tous renseignements, s'adresser:

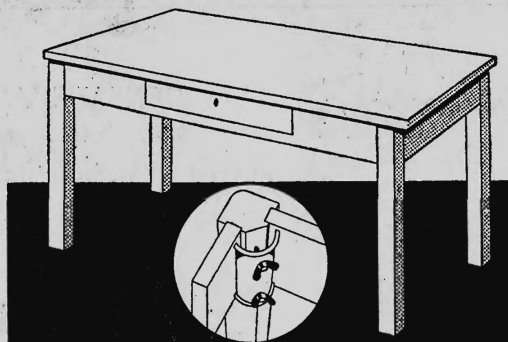
Régie Jacques L'HUILLIER

5, rue Petitot, Genève - Tél. 24 83 93

Günstiges Angebot! Tische

für Kantinen, Ateliers, Büros, Schulen usw.
Eiche/Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch,
mit und ohne Schublade. Formschöne, starke
und saubere Ausführung. Stapelbar (ab-
nehmbare Füße).

Typ 200 AS Blattgrösse	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100 / 65 cm	145.—	135.—
125 / 75 cm	156.—	142.—
150 / 75 cm	174.—	158.—
160 / 80 cm	182.—	166.—



Büfag - Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 264 71

► **INTERESSANT** ◀
und preislich vorteilhaft sind unsere
Drucksachen

► **SCHNELL** ◀
liefert unsere Buchbinderei.

Eine Anfrage lohnt sich.
ETZEL-DRUCK AG, Einsiedeln
Telephon (055) 6 17 99

Industrieland

in Oberentfelden (Nähe Aarau) zu
verkaufen. Circa 14 000 m² mit der
Möglichkeit weitem Hinzukaufs.
Sehr günstige Verkehrslage in un-
mittelbarer Nähe der Hauptstrasse
Zürich-Bern und der künftigen Au-
tobahn mit naher Einmündung. Ge-
leiseanschluss in Vorbereitung.
Günstiger Preis.

Eilofferten unter Chiffre OFA 7735 R
an Orell Füssli-Annoncen Aarau.

J. Dürsteler & Co. AG., Wetzikon (ZH)

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung
auf Samstag, den 25. November 1961, 11 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft.

Traktanden:

1. Zuwahl in den Verwaltungsrat.
2. Verschiedenes.

Wetzikon (Zürich), den 6. November 1961.

Der Verwaltungsrat.

Adaptation des salaires des employés

Lorsque la fin de l'année approche, l'employeur jette un regard sur le travail accompli jour après jour et, à cette occasion, apprécie le travail du personnel pour fixer les augmentations de salaires habituelles. Il est d'usage qu'en effectuant aux employés le paiement de la gratification ou le versement d'un cadeau de Noël il leur soit communiqué leur augmentation de traitement.

Nous nous permettons de recommander aux employeurs de tenir compte des facteurs suivants:

Augmentations normales des salaires

Pour les employés, l'âge et l'expérience professionnelle entrent en considération, de même que la responsabilité assumée, l'étendue du travail accompli et l'effort de perfectionnement consenti.

Pour les employés ayant de nombreuses années de service, il convient, partout où les salaires n'ont pas été suffisamment augmentés, de les adapter aux normes de rémunération actuelles.

Compensation du renchérissement

A fin octobre, l'indice des prix à la consommation étant de 188,4 démontre, par rapport à l'année dernière, une augmentation de 3,5 points ou de 2 %. Cette différence appréciable est due principalement à l'augmentation des produits d'alimentation de première nécessité et à celle des loyers. Nombreux sont les employeurs qui ajusteront les salaires à l'indice 190. Les employés, indépendamment des augmentations normales de salaires, attendent que leur traitement soit revu sur la base du coût actuel de la vie.

Amélioration des salaires réels

Grâce aux institutions variées de formation professionnelle de la SSEC et de ses sections qui sont offertes aux employés, ceux-ci participent dans une large mesure au rendement accru des entreprises par un travail toujours plus qualifié. Les employés peuvent prétendre, non seulement à la compensation du renchérissement, mais encore à une amélioration de leurs salaires réels par une répartition plus équitable des fruits de la productivité.

Allocations aux employés retraités

Nous en appelons aux employeurs pour qu'ils n'oublient pas les employés à la retraite. La hausse du coût de la vie rend leurs conditions d'existence plus difficiles, c'est pourquoi il convient de songer aux anciens collaborateurs par l'octroi d'allocations bénévoles.

Nous recommandons aux employeurs de satisfaire les légitimes revendications des employés. Ils en seront récompensés par un personnel fidèle, satisfait et capable, capital combien vital pour chaque entreprise.

Société suisse des employés de commerce

Notre secrétariat romand à Neuchâtel, Orangerie 8, téléphone (038) 5 22 45, se tient volontiers à votre disposition pour vous conseiller dans les questions de salaires et les questions d'engagement.

... und die Zukunft?

Heute ist Ihr Betrieb wohl noch ausgelastet und die Umsätze steigen.

Wissen Sie aber, ob er auch morgen noch auf Hochopturen läuft und alle Ihre Produkte den gewünschten Absatz finden?

Sichern Sie sich deshalb heute schon Ihre Verkaufschance für die Zukunft, indem Sie Ihr Fabrikationsprogramm auf eine breitere Basis stellen. Fabrizieren Sie zum Beispiel einen **mechanischen Schmierapparat**, und Ihr Verkaufsvolumen wird sich weiter ausdehnen. Dieser Schmierapparat ist eine interessante Schweizer Erfindung und bereits in der Schweiz, Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Italien, Schweden sowie USA patentiert, und wir wollen ihn an ein Fabrikationsunternehmen des Präzisionsmaschinenbaus verkaufen oder auf Lizenzbasis abtreten.

Wir senden Ihnen gerne detaillierte Unterlagen, wenn Sie uns unter Chiffre Hab 130572 an Publicitas Bern schreiben.

Schilder
Metal-pal
Tel. 022 35 0933

Inserte im SHAB,
haben stets Erfolg!

Auflage des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 3. Juni 1961 verstorbenen

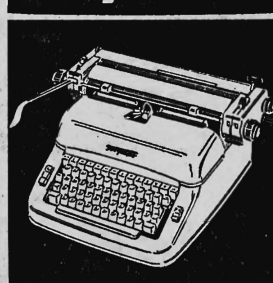
Josef Pompeo Lanfrancini

geb. 1911, italienischer Staatsangehöriger, Bauunternehmer, wohnhaft gewesen Ackerweg 3, Schlieren (Zürich), liegt den Beteiligten bis zum 4. Dezember 1961 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Schlieren, 27. Oktober 1961.

Notarlat Schlieren:
Siegler, Subst.

Torpedo



Nicht nur formschön, auch
in den Schreibigenschaften
hervorragend!

Überzeugen Sie sich selbst.
Unverbindliche Probestellung
auf Verlangen.

ERNST JOST AG

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 236757
Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 2 82 25
Vertretungen und Service-Stellen in allen
Kantonen.

Wir suchen zuverlässige

Buchhalterin

Kaufmännische Angestellte mit Interesse und Freude an Buchhalterarbeiten kann nach guter Einarbeit National-Buchhaltung selbstständig übernehmen. Debitoren, Kreditoren sowie Hauptbuch (ohne Abschluss), Lohnbuchhaltung, Mahnwesen, Abrechnungen.

Fünftageswoche, eigene Fürsorgekasse.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Angabe der Saläransprüche an:

Hug & Söhne AG, Druckerhof
Feldstrasse 122, Zürich 4
Telephon (051) 27 30 15

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Umstandeher abzugeben
guteingeführtes

Chemiserie-Spezialgeschäft

In ausgezeichnetester Geschäftslage
der Stadt Lausanne.

Anfragen erbeten unter Chiffre
Hab 50102 an Publicitas Bern.